大漢公報·分類廣告 效力宏大·歡迎刊登

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 待聘 啓事

每段大字四個小字四十個
每天收費$6.42
一星期收費$10.17 兩星期收費$14.66
三星期收費$18.51 一個月收費$23.54
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

LAKEVIEW REALTY
DON FULTS
588-9955

入息物業

* 三年新，五千呎孖屋，有十四睡房六浴室，月入二千九百廿五元，叫價$339,000
* 三年新屋，二睡房，有土庫套間，價僅$164,900
* 全新三睡房屋，2900呎，有兩個土庫套間，入息屋，月入二千一百五十元現叫價$204,900
* 十四年新，有土庫靚屋，四間睡房，價$165,00

LAKEVIEW RLTY.
SHARON OLEARY
住宅電話 583-2086
辦事處 583- 588-9955

肯定有錢賺

相鄰四年新孖屋，合共有十二間睡房，四個煤氣壁爐，兩個洗衣房。佔地0.28畝，一年入息$35,400只需少少首期資金，每月肯定有固定入息。地點好，交通方便，近NORTHGATE快車站。機不可失，請快。

八四年平治讓

380 SE. 車身灰色，內部淺灰皮套，設備齊全，保養一流，叫價$37.000 查詢電 JACKIE 4399223（中文）或496-1326（英語）

BMW讓

八四年保養一流靚車設備齊全有冷氣新名咪，流線型座位價一萬四千八電649·0863

資深ESL教師

專門輔導兒童學習英語，成效快速，逢星期六上午及下午設班，有意請電322-5569 NANCY 洽。

遺失啓事

本人孫京玖遺失號碼爲1262510的中華人民共和國護照一本，聲明作廢。

出賣

印刷公司讓

位於卑詩維多利市中心，鄰近黨近市又有設備齊全之附屬公司。有圖面設計及釘書儀器文具，又有一批熟客。九〇年度營業額達四十二萬元，業主退休僅以$185,000讓。欲知詳情請來函：
M. INGRAM, DYNAPRINT,
812 VIEW ST. VICTORIA B.C.
V8W 1K2

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

屋主自賣

20夾域多利35×122三房二廳廚廁全，另PNE區五房二廳，價十九及廿餘萬2511809

屋主自賣

本拿比溫特色屋六睡房三浴二廚雙車房近學校交通價廿八萬八千經紀免問電6490863

柏文自賣

光猛寬大睡房設備齊全有花園有停車房交通方便近學校適合小家庭電872·3268趙黃

二手生財用具售

本店專賣餐館、士多、雜貨店之二手生財用具，如收銀機、飾櫃、貨架、櫃面及各類建築材料等查詢251-5134(PETER MARTIN)

餐館抽油煙機

全套餐館專用抽油煙機，包括十二呎長，不銹鋼，自動清潔，頂式抽氣扇，油漬處理，防火設備等等，讓價$4,500 請晚電：298·9928

屋主自賣

溫哥華OXFORD街，近KOOTENAY LOOP，街角位，景緻一流，開價$249,900 歡迎預約參觀，電話：298·0297或589·6283

屋主自賣

近乃磨夾喜士定，樓上兩房及閣樓兩廳廚廁樓下兩房廳廚廁可隨時出租，地110X33 價十九萬八千五電464·4833經紀免問

屋主自賣

近乃磨快車站上下各二房二廳廚廁齊全新裝修開價十九萬三經紀免問電話877·1924

十六萬五

近京士威夾JOYCE內街地點好交通便上下層共四房合初買屋家庭請快電2515595

旺舖自賣

商業樓自賣在當近埠中心年租收入四萬伍圓開價卅五萬元有意請晚六時電746·5945

屋主自賣

域多利區標準地上三下三房二廚二廁共二千二百呎近小學交通平賣3246147經紀免問

餐館出讓

埠仔餐館平讓雜碎館有外賣自助餐房設備齊全生意穩定讓四萬有商量請電492·2286

投資良機

海產公司出讓，有貨源客路，合自僱及企業等移民接手寄：CHINATOWN P.O. BOX 88336 VANCOUVER, B.C. V6A 4A6

半價餐館卡拉OK

150座位餐館連卡拉OK廉價急讓，全新裝修，生財用具齊全，有特別跳舞及ENTERTAIN-MENT之全酒牌，潛質大，有意者速電 522·3535洽。

商業

屋主自賣

魯拔夾一街溫哥華特式屋，五睡房，兩廚房，三廁，十年新，地大33X160呎，叫價$297,000英語電：253-5787

建築商自賣

1563 RENFREW 街，五房一廳，四廁所，兩層半新屋，地大：34.9X121呎，有意請英語電：253-0516 或中文電話 5267274

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE二大睡房，價$136,9000有意電254-7765英語留言

柏文割賣

寬閒潔淨有景三樓一房近學校商場交通便價八萬九電話879·1845蘇洽。

餐館自讓

雲東旺街四十餘座位有酒牌平長租約售三萬三有意電：873·6926

餐館出售

市郊餐館連實業兼住宅設備齊座位六十合家庭經營東主退休急讓下午電1·8561933

唐餐館讓

卑詩黨近埠唐餐館出讓坐位壹百用俱齊備收入可觀位於市中心晚上六時電746·5945

咖啡店賣

二萬餘生意安定好前途十字街角旺區有生意好過打工早上八時前下午四時後2533620

中餐館讓

二埠46位中餐館送餐外賣兼堂食好生意因人力不足讓。價三萬五千。日電話3212001

餐館自賣

沙省唐番餐館地位適中有烈酒牌高尚餐廳咖啡室有意自費電306·236·5433謝洽

餐館出賣

旺區中西餐館出賣有酒牌生意好有意者請電321·0411下午二時至七時電洽陳先生。

啡室急讓

興旺京士威區現只做早午餐可加閒晚市座位卅四東主有事急讓三萬五請日電8763360

平讓

京士威道夾菲沙街五座位髮屋平讓，租平實價六千五百元，東主因有事晚電8799634

沙省埠仔餐館出讓

三年新中西餐館出讓，全酒牌，座位80生意穩定，有居住單位，獨市唐餐，本埠外有煤油出產，埠情良好，有中小學校，醫院各樣齊備因人手不足健康問題迫於割愛，有意者請下午三時後自費電話306-753-2151

聘請

餐館出讓

沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住3066293244

快餐店讓

小鎮新快餐店讓，地點適中，近巴士站，目前營業額每月二萬元盛夏可做四萬，價$275,000(租或買)查詢：944-9631

時裝店讓

位於市中心繁忙商場時裝店出讓，可以點貨，即可經營，生意穩定，合投資移民，店主割愛廉讓，有意中午十二時後電263-3837

麵包廠讓

白石鎮，經營良好，設備齊全，中型生意，具潛質發展，業主退休，$182,500讓，有意請電：531-8454或538-0760

餐館連實業出賣

沙省，閣大中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

入息物業讓

卑詩ASHCROFT出租物業，一年入息四萬八千元，讓價$450.000 查詢請電業主 495-2983

請收銀員

溫哥華雜貨店請兼職女收銀員須懂英語，請晚七時電：682·7998 685·5841

埠仔請人

埠仔急聘中西廚，打雜、企櫃各一名，薪優包食宿，403·8746923或3149黎

請中西廚

離埠兩小時請中西廚一名打雜一名企枱一名合夫婦年齡不拘包食宿有意電18679795

急聘男女

長工或散工營業代表多名，不須經驗，只須勤力，有意者請電879·8349面約。

餐館請人

餐館請炒鑊，有意者請打電話4373818

菜園請女工人

南本汝區廣利農場，請有菜園工作經驗女工數名，工金高，福利好，工作多，交通方便，有意工作者請於上午到6074號S.E. MARINE DR. BBY. 查詢。

西餐廳請人

急聘廚師一名，懂英語並有三年經驗者。另招請幫廚一名。請親臨CARNEGIES RESTAURANT 1619 W. BROADWAY 面議。

請人

急聘經驗裝修工人多名，全職或兼職均可，請晚七時後電3243428譚先生洽。

西餐館請廚及雜工

西人快餐請廚及雜工數名，無須經驗，夜班晚上七時至零晨三時薪優及公司福利，有意者請親臨1138 DAVIE STREET VAN. 面洽

旺舖出租

京士威一七五七號旺舖約千四呎另有土庫，交通方便，適合各行各業，有意者請電：683-1920 梁生洽

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

出租

唐餐館

請有經驗炒鑊一名有意請上午十一時至下午四時來電：734·1565

請女企枱

西餐館請經驗女企枱一名有意親到RUPERT3883號面洽。電：430·6424

請送餐員

誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三○○二號CAMBIE ST·面洽

製衣廠請

高底薪熱手車針鈒骨數名46東69街電：3251831

餐館請人

本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電421·8888

請中西廚

急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電403·6241048包食宿

餐館招請

企枱及送餐數名，自備車請上午十一時至下午三時。電734·1565

樓上單房

乃夾十五街只租有職單身男或女士或學生包水電。電話325·1543 874·2194

三房二廁

新屋樓下設備齊廿街近輝煌酒家適合安靜家庭沒有幼兒不吸烟，電8734961

有房出租

唐人街PRIOR十二年新屋樓上有單人房適合單身女士或學生清靜電：251·5934

土庫出租

菲莎廿九街二房一廳廚廁各樣齊獨立門戶出入近車站，請電876·0170鄧太洽。

樓下出租

一房廳廚廁爐頭雪櫃齊愛清潔靜不吸烟人士單身或夫婦電4301027

分層出租

喜士定夾域多利二房一廳設備齊交通便近學校環境好請電2531959或2944318

光猛樓下

乃夾京士威一廳兩房光猛清潔設備齊全近大商場交通方便合不吸烟家庭請電8731267

土庫出租

乃近41街三房二廳寬大一千三百尺廚廁齊交通便不包電5月15日起租有意電8794937

平地土庫

乃和京士威兩房一廳獨立門戶防盜系統合不吸爐無寵物六百八十元不包水電8768481

樓上單房

正層單人房出租近華埠及學校交通方便合不吸烟單身女士廚廁浴室齊電話254·8651

新屋樓下

近49夾乃街三房一廳廚廁齊備近學校交通方便獨立門戶環境清靜電費自付電7321722

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

益住家房

房閣二百餘尺另廳三百尺有傢俬洗衣機租二百一宜學生及職業者京士威東4370095

柏文出租

近唐人街二睡房一書房廳廚廁，傢俬租約一年吸烟寵物者免問6897304或6892720

平地土庫

租平三房一廳或租兩房合家庭不吸烟不養寵物42夾乃街交通學校便下午六點3229189

土庫出租

近PNE土庫兩房一廳出租，有意請電2556289

樓下出租

緬街夾三十街，樓下兩房，獨立門戶，浴室廚房齊，晚八時後電925·0029漢章。

樓下出租

光猛兩大房兩廳43街夾乃廚房浴室齊全獨立門戶交通便一程車直達唐人街電3279331

新屋樓下

乃磨夾十九街一廳二房廚廁各樣設備齊，吸烟免問，有意請電：430·5436

低層出租

近METROTOWN商場學校巴士三房二廳月租七百環境優禁烟酒請留話4362352

土庫出租

東六十三街兩房一廳爐頭雪櫃齊備適合小家庭有意請電321·4479

樓上平租

近PNE決前拿，三房兩廳，大單邊清靜爐頭雪櫃廚廁齋近巴士站電2548778李女士

土庫出租

京士威近十七街平地土庫一房大廳廚廁獨立門戶交通方便請電876·2473

一房出租

平地新土庫有一房出租合清潔不吸烟女士交通方便廚廁齋備，電話8750158李洽。

新屋樓下

東區三房一廳交通便新爐頭雪櫃洗衣乾衣機合不吸烟無寵物小家庭7時後電4388013

樓下出租

兩房一廳，平地光猛，獨立門口，爐頭雪櫃浴室，近快車站，購物方便。879·6421

光猛土庫

PNE兩房一廳及SFU一房一廳土庫，獨立門戶，合不吸烟學生，電話298·9727

樓下土庫

十九街東區二房一廳廚廁等樣樣齊適合小家庭，吸烟寵物免問，請電話：875·9574

土庫出租

蘭菲夾四街新屋，一廳一房浴室交通方便，請電25308998

大房分租

光猛大房設備齊全交通方便九街夾乃磨適合清靜單身女仕或學生電255·7606梁洽

土庫出租

緬街廿五街夾菲莎二房一廚爐頭雪櫃齋交通方便獨立出入近中小學。電：879·0389

樓下出租

二房一廳另有一房出租只適合單身女士近東廿九街空中快車站和巴士站電438·0086

土庫出租

十五街一房一廳獨門戶爐頭雪櫃廚廁合簡單家庭無寵物夫婦或單身女士電434·6196

土庫出租

近域多利及威廉街有二房一廳獨立門戶爐頭雪櫃俱備合不吸烟人士請電：2556241洽

有房出租

溫市甘比南近學院交通，環境靜樓下，供傢俱水電，合學生，不吸烟者，電3241143

全屋出租

緬夾64街分層上三房下三房清潔光猛上千一元下6百75有意六時後至十時電2704349

樓下出租

東區四十四街樓下全層，月租五百包水電查詢請電：294·5487

土庫出租

廿九夾乃街細套房獨立門戶包水電部份傢俬合不吸烟人仕租金平晚七時後298·2196

平地土庫

二房一廳廚廁齊交通方便近廿九街快車站適合非吸烟小家庭五時後請電：255·9704

新屋樓下

十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

柏文出租

一房一廳柏文月租十四街夾緬街五百五十，有意請電2542886

平地土庫

兩房一廳廚廁浴齋近緬街學校，宜男女學生夫婦合電：873·8123

正層出租

EARLES夾京士威三房一廳廚廁雪櫃爐頭齋獨立門戶晚六時後電話：439·9728

樓下出租

本汝比近SFU大學客廳一大房各樣齋備月租四百，有意請電：299·8809

單人房租

交通方便四十一夾緬近中小學雅潔的單人房有傢俬價銀相宜如意者請電：325·0231

土庫出租

北般拿比兩房一廳交通方便獨立門口適宜家庭或合租有意請電：294·0902洽

廳房平租

京士威夾乃街一房一廳包傢俬電視水電獨立門口廚廁合無孩夫婦或學生電879·7390

新屋樓下

樓下獨立門戶，二房一廳廚廁交通方便，月租六百元，包水電，請電話：875·6027

樓下出租

東四十五街夾金馬素二房一廳廚廁齋獨立門戶，另有一房一廳。請電430·8166洽。

土庫出租

近PNE二房一廳廚廁全。電2511809。另一房分租適女性學生。

樓下出租

二房二廳西區登巴適合小家庭或女仕廚房爐頭雪櫃齊六佰元租晚電2288337魏洽。

全屋出租

22街2512夾乃磨近空中車站共兩層五房兩廳三廚兩廁租千二看屋必須預約2751984

樓下出租

近KILLARNEY兩房一廳廚廁齋近學校交通便獨立門戶合不烟六時後4327907

新屋樓下

乃及49街有一房一廳廚廁齋全交通方便適合不吸煙單身人仕或夫婦有意請電3277346

樓下出租

近西門菲沙大學，樓下有三間房出租，適合學生，有意者請電：291·8516

光猛土庫

有光猛土庫房出租獨立門戶合夫婦或單身女仕們，請四時後電：876·3708接洽

樓下出租

近乃磨街三大睡房一大廳廚廁齋，近學校交通方便合家庭式住請電4318542

全層出租

一廳三房樣樣齋全近十四街夾山瑪素近學校巴士站請電874·0716或4371904

樓下出租

京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

新屋樓下

魯拔夾26街全層光猛多窗獨立門戶廚房合不吸烟潔淨正職夫婦或學生居住電4360779